

## DOK Leipzig verkündet Filme der Wettbewerbe 2022

Filme von Sasha Kulak, Sofía Brockenshire und Mila Turajlić im Internationalen Wettbewerb | DOK Talks mit Heinz Emigholz sowie zu Animations- und Archivfilmen



The Dependents (Regie: Sofia Brockenshire) | Internationaler Wettbewerb

Die Wettbewerbsfilme der 65. Ausgabe von DOK Leipzig stehen fest. Mit der Nominierung der kurzen und langen Animations- und Dokumentarfilme für die Internationalen Wettbewerbe, die Deutschen Wettbewerbe sowie die Wettbewerbe um die Publikumspreise ist das Filmprogramm komplett. 74 Filme konkurrieren in diesem Jahr um die Goldenen und Silbernen Tauben, davon sind 48 Beiträge als internationale oder Weltpremiere in Leipzig zu sehen.

Der **Internationale Wettbewerb langer Dokumentar- und Animationsfilm** versammelt 13 Werke aus dem Dokumentarfilmbereich, darunter Erstlingswerke ebenso wie Arbeiten vielfach prämiierter Filmschaffender. Die formale Bandbreite reicht vom beobachtenden Stil über performative Inszenierungen bis zur kreativen Aneignung von Archivbildern. Die Auswahl umfasst unter anderem Produktionen aus Argentinien, Kanada, den Philippinen und dem Libanon.

Drei dokumentarische Debütfilme erzählen mit unterschiedlichen Ansätzen von Biografien im Kontext gesellschaftlicher Institutionen. „The Dependents“ von Sofía Brockenshire verbindet ein Porträt ihres Vaters, eines weitgereisten Beamten der kanadischen Einwanderungsbehörde, mit Reflexionen über Grenzen, Privilegien und Abhängigkeiten. Mariana Flores Villalba filmt in „The Invisible Frontier“ die Übungen mexikanischer Militäreinheiten auf einer verlassenen Pazifikinsel – und verhandelt dabei die gewaltsamen Zustände in ihrem Land abseits der Filmbilder. Joseph Mangats „Divine Factory“ zeichnet eine Manufaktur für Heiligenbilder nahe Manila als Mikrokosmos für ökonomische, soziale und religiöse Verhältnisse auf den Philippinen. Die Debüts von Brockenshire, Villalba und Mangat feiern in Leipzig jeweils Weltpremiere.

Mehrere Filme des Wettbewerbs basieren auf Archivrecherchen. Zwei dieser Beiträge werfen einen Blick auf koloniale Machtverhältnisse: „Tropic Fever“ von Mahardika Yudha, Robin Hartanto Honggare und Perdana Roswaldy

**PRESSEMITTEILUNG**  
**29.09.2022**

65. Internationales Leipziger  
Festival für Dokumentar- und  
Animationsfilm  
17.10. – 23.10.2022

Presseabteilung  
Nina Kühne  
Alena Flemming  
Jan-Philipp Kohlmann  
Tel. +49 (0)341 30864 1070  
presse@dok-leipzig.de

Leipziger Dok- Filmwochen GmbH  
Katharinenstraße 17  
04109 Leipzig

Aufsichtsratsvorsitzende  
Dr. Skadi Jennicke

Intendant und Geschäftsführer  
Christoph Terhechte

Gerichtsstand  
Leipzig

Handelsregister  
Amtsgericht Leipzig, HRB 35 89

Umsatzsteuer-ID  
DE141498242

untersucht die Bilder der ehemaligen niederländischen Kolonialmacht in Indonesien und erkennt in der Plantage das Fundament ihrer Ideologie. Nach thematisch verwandten niederländischen Produktionen wie „Mother Dao, the Turtlelike“ (1995, Silberne Taube) eignet sich erstmals ein indonesischer Langfilm diese Bilder an. Mila Turajlić, der auch die diesjährige Hommage von DOK Leipzig gewidmet ist, greift derweil in ihrem neuen Film „Ciné-Guerrillas: Scenes from the Labudović Reels“ auf Aufnahmen von Titos Lieblingkameramann aus dem Algerienkrieg zurück, eine außenpolitische Mission ihres Geburtslandes Jugoslawien.

**PRESSEMITTEILUNG**  
**29.09.2022**

**Seite 2 von 4**

Als Weltpremiere ist die französische Produktion „A Hawk as Big as a Horse“ zu sehen, die Sasha Kulak 2021 bei DOK Industry vorgestellt hatte. Der Film porträtiert die Transgender-Ornithologin Lydia, die ihr Umfeld am Stadtrand von Moskau performativ dem Universum von „Twin Peaks“ angleicht. Der kanadische Beitrag „A Night Song“ von Félix Lamarche, ebenfalls eine Weltpremiere, beleuchtet das kontroverse Thema der Beihilfe zum Suizid. Außerdem im Wettbewerb: die neuen Werke von Nikolaus Geyrhalter („Matter Out of Place“), Corine Shawi („Perhaps What I Fear Does Not Exist“) und Hernán Fernández („Landscapes“).

Im **Internationalen Wettbewerb kurzer Dokumentar- und Animationsfilm** finden sich insgesamt 24 Werke, davon elf animierte und 13 dokumentarische Arbeiten. Animationsfilmkünstler\*innen wie Priit Tender aus Estland und Elizabeth Hobbs aus Großbritannien, die schon bei DOK Leipzig zu Gast waren, zeigen auch in diesem Jahr die visuelle Komik der Gattung. Die dokumentarischen Beiträge führen von der abseitig gelegenen Schienenstrecke eines motorisch betriebenen Ersatzzuges in Kolumbien bis zu einer Drei-Generationen-WG im Corona-Lockdown von New York City.

Mehrere Kurzfilme reflektieren Urheberschafts- und Wahrheitsdiskurse im Kontext digitaler Bildproduktion. So hat Claudia Larcher eine Künstliche Intelligenz auf der Basis analoger Bilder einen Film kreieren lassen. Gala Hernández López widmet sich derweil Geschlechterbildern und algorithmisch beeinflussten Aufmerksamkeitsökonomien der sogenannten Incel-Szene.

„Die Filme dieser Festivalausgabe konfrontieren uns mit wahrhaftigen sozialen Realitäten, sie lehren uns aber auch, dass dem dokumentarischen Bild mit Skepsis begegnet werden muss“, sagt Festivaldirektor Christoph Terhechte. „Wenn heute Deepfakes in der digitalen Öffentlichkeit kursieren, versteht sich DOK Leipzig als Schule des Sehens, wo die Bildproduktion der Gegenwart und ihre Wahrheitskategorien kritisch diskutiert werden.“

Im **Deutschen Wettbewerb langer Dokumentar- und Animationsfilm** beteiligt sich „Uncanny Me“ an dieser Auseinandersetzung mit der Abbildung von Wirklichkeit. In Katharina Pethkes Film entscheidet sich eine junge Frau dafür, einen täuschend echten Avatar von sich für ihre Arbeit als Model anfertigen zu lassen – und stößt damit auf Fragen der Moral und Individualität. Die eigene Identität reflektiert auch Sarah, die Protagonistin in „The Homes We Carry“ (Regie: Brenda Akele Jorde). Sie ist die Tochter einer Deutschen und eines Mosambikaners, der in den 1980ern als einer von 20.000 Vertragsarbeitern in der DDR arbeitete. Mit dem Mauerfall musste er in sein Heimatland zurückkehren und seine Familie in Deutschland allein lassen.

Teil des Deutschen Wettbewerbs ist außerdem einer der drei neuen Filme von Heinz Emigholz, die allesamt bei DOK Leipzig zu sehen sind.

„Schlachthäuser der Moderne“ übt anhand der Betrachtung argentinischer, bolivianischer und deutscher Architektur Kritik an der deutschen Geschichte. Unter den weiteren Wettbewerbsbeiträgen sind Tilman Königs Porträt seines Vaters, des ehemaligen Jenaer Jugendpfarrers, dessen Einsatz gegen Rechtsextremismus Kontroversen aufwarf („König hört auf“), außerdem „Daniel Richter“, Pepe Danquarts Betrachtung des Bildenden Künstlers, sowie der neue Film von Rainer Komers, der einen Gelsenkirchener in seiner Wahlheimat Japan begleitet („Miyama, Kyoto Prefecture“).

**PRESSEMITTEILUNG**  
**29.09.2022**

**Seite 3 von 4**

Auch Anne Isensee kehrt mit ihrem neuesten Werk zu DOK Leipzig und in den **Deutschen Wettbewerb kurzer Dokumentar- und Animationsfilm** zurück. Ebenso Falk Schuster, der zusammen mit Mike Plitt einen animierten Kurzfilm über einen Mann präsentiert, der wegen der öffentlichen Kritik seiner Mutter am SED-Regime in einen Jugendwerkhof gebracht wurde. 16 der 18 Beiträge in den beiden Wettbewerben werden in Leipzig uraufgeführt.

Im **Wettbewerb um den Publikumspreis langer Dokumentar- und Animationsfilm** beschäftigt sich der Beitrag von Pamela Meyer-Arndt ebenfalls mit den Folgen des Widerspruchs gegen die DDR. „Rebellinnen – Fotografie. Underground. DDR“ porträtiert die drei Künstlerinnen Gabriele Stötzer, Cornelia Schleime und Tina Bara, die jede für sich in Konflikt mit dem Staat gerieten. 2019, im Jahr von Selenskyjs Wahlerfolg, führt „Drei Frauen“ von Maksym Melnyk in ein abgeschiedenes, ukrainisches Dorf nahe der EU-Grenze. Martyna Peszkos „Revolution 21“ begleitet ein Theaterensemble aus Spielbegeisterten mit Downsyndrom. Die drei Filme feiern in der diesjährigen Festivalsausgabe ihre Weltpremiere.

Weitere Filme des Wettbewerbs erzählen von einer Outsider-Community im US-Bundesstaat Arizona und von einer Gruppe junger Menschen, die auf der Bühne den Einfluss des Krieges in der Ostukraine aufarbeiten.

Im **Wettbewerb um den Publikumspreis kurzer Dokumentar- und Animationsfilm** finden sich insgesamt zehn Werke, darunter ein Porträt der Band Moderat und ein filmisches Tagebuch aus Kyjiw im Frühjahr 2022.

In Ergänzung zum Filmprogramm finden drei thematische Gesprächsrunden statt. Der **DOK Talk „animation@DOK Leipzig – Eine Filmgattung im Gespräch“** widmet sich den Animationsfilmen im aktuellen Festivalprogramm. „**Das dirigierte Archiv – Material im Gespräch**“ blickt unter anderem auf die Machtverhältnisse von Dokumentensammlung. Nicht zuletzt begrüßt beim DOK Talk „**Architektur Film Kunst – Heinz Emigholz im Gespräch**“ Ralph Eue einen der renommiertesten deutschen Dokumentarfilmer und Künstler. Parallel zum Festival ist in der Techne Sphere Leipzig vom 14. Oktober bis 1. November neben Emigholz' zahlreichen Filmen eine Auswahl seiner Zeichnungen zu sehen.

Insgesamt präsentiert das Festival 255 Filme und XR-Arbeiten aus 55 Ländern, darunter 67 Lang- und 179 Kurzfilme. Mit der traditionsreichen Kinobar Prager Frühling gewinnt DOK Leipzig ein neues Festivalkino im Süden der Stadt dazu.

Mit der Veröffentlichung des Filmprogramms inklusive aller Vorführzeiten ist auch der Ticketverkauf für die 65. Festivaledition gestartet. Einige der Filme präsentiert das Festival zudem bei freiem Eintritt in der Osthalle des Leipziger Hauptbahnhofs sowie im Polnischen Institut. Zugangsbeschränkungen für den Besuch der Festivalveranstaltungen sieht DOK Leipzig, der aktuellen Corona-Schutz-Verordnung folgend, zum

jetzigen Zeitpunkt nicht vor. Dringend empfohlen wird jedoch das Tragen einer Mund-Nasen-Bedeckung während des gesamten Aufenthalts in den Spielstätten.

**PRESSEMITTEILUNG**  
**29.09.2021**

**Seite 4 von 4**

Die gesamte Filmauswahl der Wettbewerbe finden Sie in den folgenden Filmlisten.

Zum Online-Filmprogramm inklusive allen Terminen & Ticketvorverkauf:  
[DOK Leipzig Programm](#)

Festivalmotiv und Logos von DOK Leipzig zum Download: [Presse-Download](#)  
Filmstills: auf Anfrage an [presse@dok-leipzig.de](mailto:presse@dok-leipzig.de)

Die 65. Ausgabe von DOK Leipzig findet vom 17.10. – 23.10.2022 vor Ort in Leipzig statt. Akkreditierte können den Großteil des Filmprogramms zusätzlich weltweit online sichten. Nach dem Festival werden vom 24.10. – 30.10.2022 zehn ausgezeichnete Filme deutschlandweit im DOK Stream online zu sehen sein. Der Branchenbereich DOK Industry wird in diesem Jahr wieder vorrangig vor Ort veranstaltet, bietet jedoch diverse Online-Zugänge zu den Formaten.

Die Presseakkreditierung für DOK Leipzig 2022 ist über die Website möglich: [Pressebereich DOK Leipzig](#)

# Wir danken für die Unterstützung Thank you for your support

## DOK Hauptförderer



## DOK Advanced Partner



## DOK Classic Partner



## DOK IT-Partner



## DOK Kino-Partner



## DOK Medienpartner



## DOK Kooperations- partner



## Kooperations- partner DOK Nachwuchs



## DOK Förderer



## Weitere DOK Förderer und Freunde

- Barbara Hobbie und Richard Mancke
- D-Facto Motion GmbH

- Deutsches Rundfunkarchiv
- Docudays UA International Human Rights Documentary Film Festival
- Europäische Stiftung der Rahn
- Dittrich Group für Bildung und Kultur
- Flanders Image

- Galerie für Zeitgenössische Kunst Leipzig
- IG Metall
- ILS Medientechnik GmbH
- MH Müller Handels GmbH, Filiale Leipzig Petersstraße

- Petersbogen Leipzig
- Staatliche Porzellanmanufaktur Meißen
- ver.di Filmunion

# International Competition Long Documentary and Animated Film

**DOX Leipzig**

65th International Leipzig  
Festival for Documentary  
and Animated Film  
17.10.– 23.10.2022



## Anhell69

**Documentary Film**

Theo Montoya  
Colombia, Romania, France, Germany 2022 | 75 min, Colour  
German premiere

Das Porträt einer jungen, queeren Generation im von Gewalt und Repression geprägten Kolumbien, erzählt als ganz reale Geistergeschichte in stimmungsvoll morbiden Bildern. – *The portrait of a young, queer generation in a Colombia marked by violence and repression, told as a real-life ghost story in atmospheric and morbid images.*

Language Spanish  
Subtitles English



## Ciné-Guerrillas: Scenes from the Labudović Reels

**Documentary Film**

Mila Turajlić  
Serbia, France 2022 | 94 min, Colour & B&W  
European premiere

Der jugoslawische Kameramann Stevan Labudović reiste 1959 nach Algerien. Seine Aufnahmen leisteten wertvolle Hilfestellung zur Unabhängigkeit von der französischen Kolonialmacht. – *Yugoslav cinematographer Stevan Labudović travelled to Algeria in 1959. His footage provided valuable assistance to independence from French colonial rule.*

Language Serbian, French, Arabic, English  
Subtitles English



## The Dependents

**Documentary Film**

Sofia Brockenshire  
Argentina, Canada 2022 | 90 min, Colour & B&W  
World premiere

Ein Dasein als Beamter der kanadischen Einwanderungsbehörde. Was nüchtern klingt, bedeutet für Tochter Sofia und ihre Familie einen bewegten Lebensstil in Habachtstellung. – *The life of an official of the Canadian Immigration Service. What sounds prosaic means an up and down lifestyle constantly on one's toes for daughter Sofia and her family.*

Language English, Korean, Spanish  
Subtitles English



## Divine Factory

**Documentary Film**

Joseph Mangat  
Philippines, USA, Taiwan 2022 | 120 min, Colour  
World premiere

Eine Manufaktur für katholische Heiligenfiguren in einer Großstadt nahe Manila, porträtiert als Mikrokosmos für ökonomische, soziale und religiöse Verhältnisse auf den Philippinen. – *A factory for statues of Catholic saints in a city near Manila, portrayed as a microcosm of economic, social and religious conditions on the Philippines.*

Language Filipino  
Subtitles English

# International Competition Long Documentary and Animated Film

**DOX Leipzig**

65th International Leipzig  
Festival for Documentary  
and Animated Film  
17.10.– 23.10.2022



## A Hawk as Big as a Horse

Documentary Film

Sasha Kulak  
France 2022 | 74 min, Colour  
World premiere

Am Stadtrand von Moskau arbeitet Transgender-Ornithologin Lydia an der Erfüllung ihres Traumes: Das Universum von "Twin Peaks" soll sich mehr und mehr in ihrem Leben manifestieren. – *In the periphery of Moscow, transgender ornithologist Lydia works at realising her dream to make the "Twin Peaks" universe more and more manifest in her life.*

Language Russian  
Subtitles English



## The Invisible Frontier

Documentary Film

Mariana Flores Villalba  
Mexico 2022 | 84 min, Colour  
World premiere

Auf einer paradiesischen Pazifikinsel schieben mexikanische Armeeangehörige Dienst. Keine Vorkommnisse. Dennoch können sie die gewaltsame Realität ihres Landes nicht vergessen. – *On an island paradise in the Pacific, Mexican military personnel are on duty. Nothing happens. And yet they can't forget the violent reality of their country.*

Language Spanish  
Subtitles English



## Landscapes

Documentary Film

Hernán Fernández  
Argentina 2022 | 65 min, Colour  
World premiere

Auf einem abgelegenen Hof in den Subtropen erinnern sich zwei Frauen an die ukrainische Heimat. Landschaften sind Thema: in der Dichtung der einen, in den Zeichnungen der anderen. – *On a remote farm in the subtropics, two women remember their Ukrainian home. Landscapes are the subject: in the one's poems and the other's drawings.*

Language Ukrainian  
Subtitles English



## A Life Like Any Other

Documentary Film

Faustine Cros  
Belgium, France 2022 | 68 min, Colour  
World premiere

Das Porträt einer Frau, die mit der Mutterrolle und ihren Anforderungen hadert. Beeindruckend montiert von ihrer inzwischen erwachsenen Tochter aus Material von über dreißig Jahren. – *The portrait of a woman at odds with her role as a mother and its demands. Impressively edited by her now adult daughter from material accumulated over more than thirty years.*

Language French  
Subtitles English

# International Competition Long Documentary and Animated Film

**DOX Leipzig**

65th International Leipzig  
Festival for Documentary  
and Animated Film  
17.10.– 23.10.2022



## Matter Out of Place

**Documentary Film**

**Nikolaus Geyrhalter**  
Austria 2022 | 105 min, Colour  
German premiere

Eine monumentale Studie zum Müll als Gestalter von Landschaftsräumen und den Menschen und Maschinen, die er beschäftigt hält: aus dem Getriebe eines selbsterhaltenden Systems. – *A monumental study on garbage as the shaper of landscapes and the people and machines it keeps busy: from the workings of a self-sustaining system.*

**Language** Albanian, Nepali, Swiss German, English  
**Subtitles** English



## A Night Song

**Documentary Film**

**Félix Lamarche**  
Canada 2022 | 45 min, Colour  
World premiere

Sterben kann manchmal ganz unaufgeregt sein, wie dieser überraschende, beobachtende Dokumentarfilm über medizinisch assistierte Sterbehilfe, ganz unaufgeregt, zeigt. – *Dying can be fairly unexcited sometimes, as this surprising, observant documentary about a medical-assisted death unexcitedly shows.*

**Language** French  
**Subtitles** English



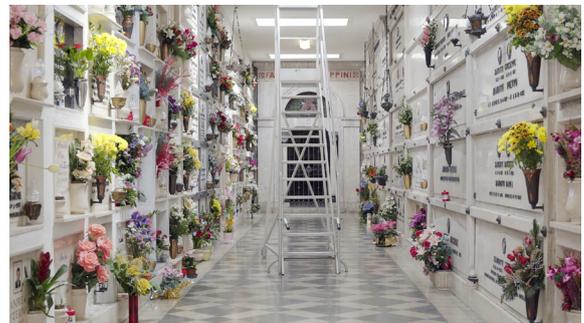
## One Mother

**Documentary Film**

**Mickaël Bandela**  
France 2022 | 86 min, Colour & B&W  
International Premiere

Eine autobiografische, visuell einfallsreiche Studie des (unprivilegierten) Erwachsenwerdens. Sie wirft Fragen nach (Un-)Austauschbarkeit auf: jedes Einzelnen, auch einer Mutter. – *An autobiographical and visually ingenious study of growing up (unprivileged), which raises questions about the (un-)interchangeability: of every individual, even a mother.*

**Language** French  
**Subtitles** English



## Perhaps What I Fear Does Not Exist

**Documentary Film**

**Corine Shawi**  
Lebanon 2022 | 73 min, Colour  
International Premiere

Vier Jahre verbringt Corine Shawis Vater in Krankenhäusern – eine Zeit, in der der Ausnahmezustand zum Alltag wird. Eine Zustandsbeschreibung, die vom Abfinden und Neufinden zeugt. – *Corine Shawi's father spends four years in various hospitals – a time in which the state of emergency becomes routine. A description of a status quo and a testimony to resignation and renewal.*

**Language** Arabic, French  
**Subtitles** English

# International Competition Long Documentary and Animated Film

**DOX** Leipzig

65th International Leipzig  
Festival for Documentary  
and Animated Film  
17.10.– 23.10.2022



## Tropic Fever

**Documentary Film**

**Mahardika Yudha, Robin Hartanto Honggare, Perdana Roswaldy**  
Indonesia, Netherlands 2022 | 59 min, Colour  
World premiere

Der umfangreiche Essay, beeindruckend montiert aus Bildern der ehemaligen niederländischen Kolonialmacht in Indonesien, untersucht die Plantage als Fundament des Kolonialismus. – *This comprehensive essay, impressively edited from images of the former Dutch colonial power in Indonesia, investigates the plantation as the foundation of colonialism.*

Language English  
Subtitles None

# International Competition Short Documentary and Animated Film

**DOX Leipzig**

65th International Leipzig  
Festival for Documentary  
and Animated Film  
17.10.– 23.10.2022



## Armat

Animated Film

Élodie Dermange  
Switzerland 2022 | 11 min, Colour  
World premiere

Eine junge Schweizerin sucht nach ihren armenischen Wurzeln. Ihrer kritisch-weiblichen Familiengeschichtsschreibung dient ein durchs Nachtblaue reisender Holzschrank als Leitmotiv. – *A young Swiss woman searches for her Armenian roots. A wooden wardrobe roaming through night-blue landscapes forms the leitmotif of her critical feminine family historiography.*

Language French  
Subtitles English



## The Artist in the Machine

Animated Film

Claudia Larcher  
Austria 2022 | 4 min, Colour  
World premiere

Animieren heißt zum Leben erwecken, doch genau das gelingt in diesem Architekturfilm mit maschineller Hilfe. Was geschieht, wenn eine KI mit der Erschaffung von Kunst betraut wird? – *To animate means to bring to life, but that's precisely what this architectural film does by means of a machine. What happens when an AI is entrusted with the creation of art?*

Language without dialogue  
Subtitles None



## Blush – An Extraordinary Voyage

Animated Film

liti Yli-Harja  
Finland 2022 | 15 min, Colour  
World premiere

Ein wilder Stop-Motion-Animadok-Trip in die Glitzerträume eines Astronauten, der seinen Mut zusammennimmt, um sich der Welt so zu zeigen, wie er ist. Kurs auf Sternzeit LGBTQAI+. – *A wild stop motion animadoc trip through the glittering dreams of an astronaut who gathers all his courage to show himself to the world as he is. Set course for star date LGBTQAI+.*

Language Finnish  
Subtitles English



## The Debutante

Animated Film

Elizabeth Hobbs  
UK 2022 | 8 min, Colour  
German premiere

Eine junge Frau bittet eine Hyäne, ihren Platz bei einem ihr zu Ehren ausgerichteten Dinner mit anschließendem Tanz einzunehmen. Das Vorhaben erfordert Kunstfertigkeit und Gewalt. – *A young woman asks a hyena to take her place at a dinner and dance given in her honour. The plan requires skill and some violence, too.*

Language English  
Subtitles None

# International Competition Short Documentary and Animated Film

**DOX Leipzig**

65th International Leipzig  
Festival for Documentary  
and Animated Film  
17.10.– 23.10.2022



## Dog-Apartment

**Animated Film**

**Priit Tender**  
Estonia 2022 | 14 min, Colour  
German premiere

Getrieben vom Bellen der Mietwohnung, schleppt sich ein Balletttänzer durch seinen monotonen Alltag. Eine surreale Stop-Motion-Animation über einen, der auf den Hund gekommen ist. – *Driven by the barking of a rented apartment, a ballet dancer trudges through his monotonous daily routine. A surreal stop motion animation about a man who's gone to the dogs.*

Language without dialogue  
Subtitles English



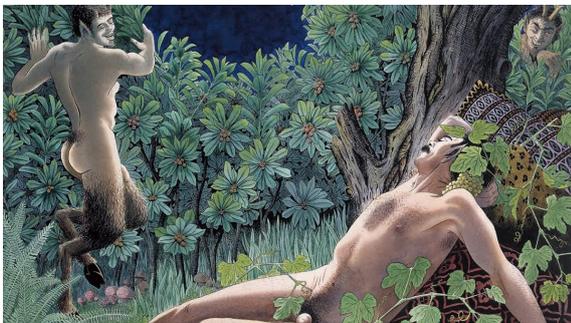
## Favorite Daughter

**Documentary Film**

**Dana Reilly**  
USA 2022 | 20 min, Colour  
International Premiere

Tochter, Mutter und Großmutter im Covid-Lockdown in New York. Drei Originale auf engstem Raum liefern sich ehrliche Auseinandersetzungen und aberwitzige Wortgefechte. Köstlich! – *Daughter, mother and grandmother in Covid lockdown in New York. Three strong characters at close quarters having outspoken arguments and hilarious verbal duels. Delightful!*

Language English  
Subtitles None



## The Garden of Fauns

**Documentary Film**

**Pol Merchan**  
Germany, Spain 2022 | 24 min, Colour & B&W  
World premiere

Nazario, Begründer der spanischen Underground-Comic-Bewegung und Pionier der schwulen Graphic Novel, lässt sein bewegtes Leben, sein schrilles und explizites Werk Revue passieren. – *Nazario, founder of the Spanish underground comics movement and pioneer of the gay graphic novel, looks back on his eventful life, his flamboyant and explicit works.*

Language Spanish  
Subtitles English



## Ice Merchants

**Animated Film**

**João Gonzalez**  
Portugal, France, UK 2022 | 14 min, Colour  
German premiere

Ein Haus an den Klippen, ein Vater, ein Sohn und ein Geschäft mit dem Eis. João Gonzalez' atmosphärischer Animationsfilm entwickelt sich stilsicher zu einer Metapher über Familie. – *A house on the cliffs, a father, a son, and the ice business. With a sure sense of style, João Gonzalez turns his atmospheric animation into a family metaphor.*

Language without dialogue  
Subtitles None

# International Competition Short Documentary and Animated Film

**DOX Leipzig**

65th International Leipzig  
Festival for Documentary  
and Animated Film  
17.10.– 23.10.2022



## Iota Period Omega

Documentary Film

Alexis Alexiou  
Greece 2022 | 13 min, Colour  
European premiere

Flirrende 8mm-Bilder verleihen unserer Gegenwart etwas Vergangenes. Für I.O, ein Mädchen aus einer zukünftigen Gesellschaft, sind sie Erinnerungen an die Welt vor dem Klimawandel. – *Shimmering 8mm images make our present seem like something from the past. For I.O, a girl from a future society, they are memories of the world before climate change.*

Language Greek  
Subtitles English



## The Mechanics of Fluids

Documentary Film

Gala Hernández López  
France 2022 | 39 min, Colour  
International Premiere

Incel-Kultur ist Ausdruck eines aktuellen Männlichkeitsverständnisses. López' Essay untersucht den Echokammereffekt im Netz und das Gefühl von Einsamkeit in Zeiten von Algorithmen. – *Incel culture is the expression of a current understanding of masculinity. López's essay investigates the echo chamber effect on the internet and the feeling of loneliness in the age of algorithms.*

Language English, French  
Subtitles English



## Men of Salt

Documentary Film

Luis Armando Sosa Gil  
Mexico, USA 2022 | 14 min, Colour  
European premiere

Fischer Cristobal liebt das Meer mitsamt seinen Bewohnern, denen er vorm mexikanischen Hafen Lázaro Cárdenas begegnet. Doch das Wasser verkommt mehr und mehr zur giftigen Suppe. – *Cristobal the fisherman loves the sea and its inhabitants, which he encounters off the Mexican port of Lázaro Cárdenas. But the water is slowly turning into a toxic soup.*

Language Spanish  
Subtitles English



## Misaligned

Animated Film

Marta Magnuska  
Poland, Latvia 2022 | 7 min, Colour  
German premiere

Szenen einer Ehe als minimalistische, vibrierende Schwarz-Weiß-Animation: Eine Frau und ein Mann in einem Raum. Eine Fliege kreist um die Glühbirne und das Paar um sich selbst. – *Scenes of a marriage as a minimalist, vibrating black and white animation: A woman and a man in a room. A fly rotates around the lightbulb and the couple around themselves.*

Language without dialogue  
Subtitles None

# International Competition Short Documentary and Animated Film

**DOX Leipzig**

65th International Leipzig  
Festival for Documentary  
and Animated Film  
17.10.– 23.10.2022



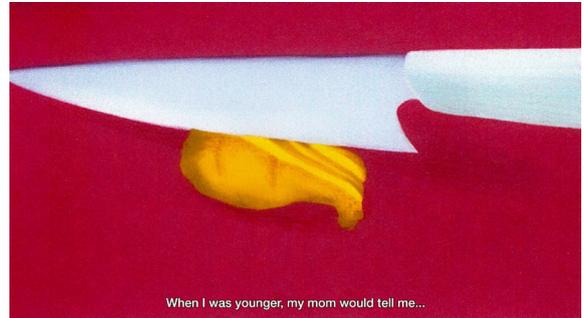
## Motorrodillo

**Documentary Film**

**Alba Jaramillo**  
Colombia, France 2022 | 30 min, Colour  
World premiere

Dolly fährt im Norden Kolumbiens täglich Menschen auf Schienen zwischen den Gemeinden hin und her – auf einem "Motorrodillo", einem ebenso genialen wie improvisierten Zegersatz. – *In northern Colombia Dolly takes the railway to drive people from village to village every day – with a "Motorrodillo", a surrogate train equally ingenious and improvised.*

Language Spanish  
Subtitles English



## Now I'm in the Kitchen

**Animated Film**

**Yana Pan**  
USA 2022 | 5 min, Colour  
German premiere

Frauen sollten finanziell unabhängig werden, um nicht ihr Leben lang in der Küche stehen zu müssen – vermittelte die Mutter. Ihren Kochkünsten widmet die Tochter diese Hommage. – *Women should be financially independent so they don't have to spend their life in the kitchen, her mother taught. Her daughter pays tribute to her cooking skills.*

Language English, Chinese  
Subtitles English



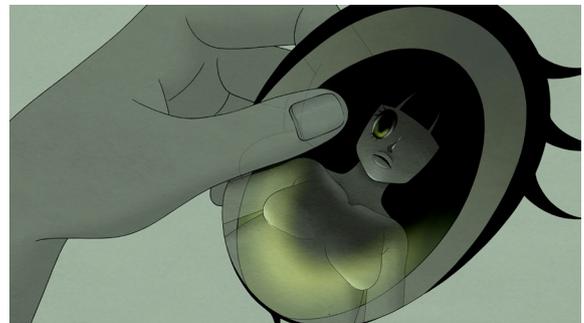
## Our Fate

**Documentary Film**

**Michele Sammarco**  
Italy 2022 | 20 min, Colour  
World premiere

Ein älteres Ehepaar, ein paar Oliven auf der Erde, die niemand mehr aufsammeln möchte. Einst waren sie die Existenzgrundlage der Familie, die nun in alle Winde zerstreut lebt. – *An elderly couple, a few olives on the ground that nobody collects any more. Once they were the livelihood of a family now scattered to the four winds.*

Language Italian  
Subtitles English



## Persona

**Animated Film**

**Sujin Moon**  
South Korea 2022 | 6 min, Colour  
German premiere

Surrealer Bodyhorror: Eine junge Frau schlüpft in eine zweite Haut und ein seltsamer Auflösungsprozess beginnt. Augen, Münder und noch vieles mehr geraten außer Kontrolle. – *Surreal body horror: A young woman slips into a second skin and a strange process of dissolution begins. Eyes, mouths and a lot more get out of control.*

Language without dialogue  
Subtitles None

# International Competition Short Documentary and Animated Film

**DOX Leipzig**

65th International Leipzig  
Festival for Documentary  
and Animated Film  
17.10.– 23.10.2022



## Ramboy

Documentary Film

Matthias Joulaud, Lucien Roux  
Switzerland 2022 | 30 min, Colour  
International Premiere

An der irischen Westküste, begleitet vom kritischen Blick des Großvaters, erlernt Cian das herausfordernde Handwerk des Schäfers. Eine einfühlsame Coming-of-Age-Beobachtung. – *On the west coast of Ireland, under his grandfather's critical eyes, Cian learns the challenging trade of shepherding. A sensitive coming-of-age observation.*

Language English  
Subtitles English



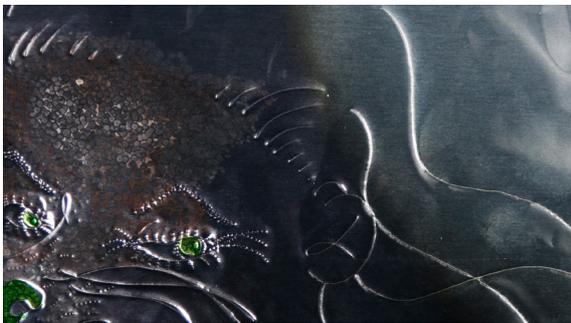
## Rosemary A.D. (After Dad)

Animated Film

Ethan Barrett  
USA 2021 | 10 min, Colour  
World premiere

Ein wunderbar untergründiger Animationsfilm über die relevante (und bis dato nie ganz geklärte) Frage, wie man seinem Kind eigentlich am wenigsten im Weg steht. – *A beautifully tongue-in-cheek animation about the relevant (and hitherto unanswered) question of how to be least in one's child's way.*

Language English  
Subtitles None



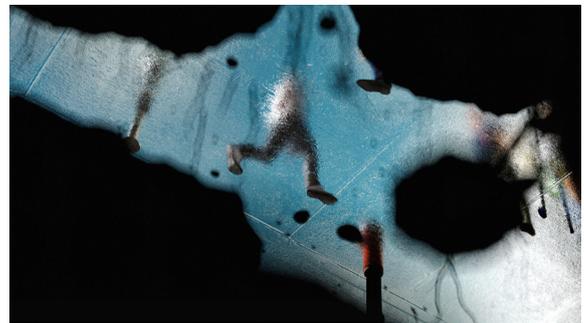
## Sliver Cave

Animated Film

Caibei Cai  
China 2022 | 14 min, Colour  
European premiere

Bizarre Animationen auf einer Metallplatte zu Free-Jazz-Klängen. Lichtreflexe. Linien und Kreise, die menschliche oder insektenähnliche Gestalt annehmen und sich wieder auflösen. – *Bizarre animations of strange beauty on a metal plate, set to Free Jazz. Light reflexes. Lines and circles that take on human or insect form, merge and dissolve.*

Language Chinese  
Subtitles English



## Sub Terra

Animated Film

Jeffrey Zablony  
Canada 2022 | 8 min, Colour  
World premiere

Das Erdreich lebt! Eine Expedition unter Tage: Kanalisationen, Tunnelgänge, bizarre Wurzelwerke und unbekannte Formationen. Doch aus wessen Perspektive schauen wir hier? – *The soil lives! A subterranean expedition: sewers, tunnels, bizarre roots and unknown formations. But from whose perspective are we seeing this?*

Language without dialogue  
Subtitles None

# International Competition Short Documentary and Animated Film

**DOX Leipzig**

65th International Leipzig  
Festival for Documentary  
and Animated Film  
17.10.– 23.10.2022



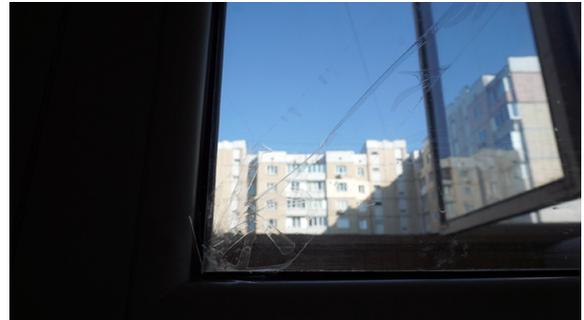
## Swallowtails

**Documentary Film**

**Yana Osman, Anton Khamchishkin**  
Russia 2022 | 17 min, Colour  
World premiere

Frühjahr 2022, Russland: Wie ist Protest gegen den Ukraine-Krieg möglich? Kann ein Film trotz Zensur Widerstand leisten? Ja, zum Beispiel in einer Detailbetrachtung der Kremlnauer. – *Spring 2022, Russia: How is protest against the Ukraine war possible? Can a film be an act of resistance despite censorship? Yes, in a detailed contemplation of the Kremlin wall, for example.*

Language Russian  
Subtitles English



## When Will the Winter of 2022 End?

**Documentary Film**

**Hanna Trofimova**  
Ukraine 2022 | 23 min, Colour  
World premiere

Das Videotagebuch einer Kyjiwer Künstlerin, die angesichts des Kriegsalltags zwischen Angst, Agonie und Aktionismus schwankt. Dafür findet sie berührende Worte und Bilder. – *The video diary of a Kyiv artist fluctuating between fear, agony and activism in the face of life in wartimes, for which she finds touching words and images.*

Language Ukrainian, Russian  
Subtitles English



## Why My Mum Loves Russell Crowe

**Documentary Film**

**Emma van den Berg**  
UK, Netherlands 2022 | 25 min, Colour  
International Premiere

Eine Mutter, eine Tochter, ihre enge Verbindung und die Frage, weshalb Sex seltsame Dinge mit Menschen macht. Die filmische Aufarbeitung eines Traumas: mit Showeinlagen. – *A mother, a daughter, their close relationship and the question why sex does strange things to people. The cinematic reappraisal of a trauma, complete with a few show numbers.*

Language Dutch  
Subtitles English



## Will You Look at Me

**Documentary Film**

**Shuli Huang**  
China 2022 | 20 min, Colour  
German premiere

Der Lebensentwurf eines jungen Filmemachers prallt auf die Erwartungen der Mutter und der chinesischen Gesellschaft. Eine filmische Auseinandersetzung in leuchtenden Super-8-Bildern. – *A young filmmaker's life plans collide with his mother's and Chinese society's expectations. A cinematic confrontation in luminous Super 8 images.*

Language Chinese  
Subtitles English

# German Competition Long Documentary and Animated Film

**DOX Leipzig**

65th International Leipzig  
Festival for Documentary  
and Animated Film  
17.10.– 23.10.2022



## Blauer Himmel Weiße Wolken

Documentary Film

Astrid Menzel  
Germany 2022 | 91 min, Colour  
World premiere

Eine zehntägige Kanufahrt über norddeutsche Gewässer stellt Enkelin Astrid, ihren Bruder und ihre demenzkranke Oma auf die Probe. Das Erfordernis: Neujustierungen im Minutentakt. – *A ten-day canoe trip on northern German waters is a test for granddaughter Astrid, her brother and her dementia-suffering grandmother. The prerequisite: re-adjusting every single minute.*

Language German  
Subtitles English



## Daniel Richter

Documentary Film

Pepe Danquart  
Germany 2022 | 117 min, Colour  
World premiere

Drei Jahre mit Daniel Richter: Pepe Danquart schließt uns die Tür zum Atelier des berühmten Malers auf und porträtiert den politischen Künstler facetten- und kenntnisreich. – *Three years with Daniel Richter: Pepe Danquart opens the door to the famous painter's studio for us and draws a multifaceted and knowledgeable portrait of the political artist.*

Language German  
Subtitles English



## The Homes We Carry

Documentary Film

Brenda Akele Jorde  
Germany 2022 | 85 min, Colour  
World premiere

Sarahs Vater Eulidio kam als einer von 20.000 Vertragsarbeitern aus Mosambik in die DDR. Im Zuge der Wende zerriß die Familie, doch nach und nach flicht die Tochter das Band neu. – *Sarah's father Eulidio was one of 20,000 contract workers who came to the GDR from Mozambique. The fall of the Wall tears the family apart, but step by step his daughter weaves the ties together again.*

Language Portuguese (Portugal), German, English  
Subtitles English



## König hört auf

Documentary Film

Tilman König  
Germany 2022 | 85 min, Colour & B&W  
World premiere

Eine persönliche, angenehm kritische Würdigung des Jenaer Pfarrers und linken Aktivisten Lothar König, die das knurrige Original in seinen letzten Monaten im Kirchenamt begleitet. – *A personal, enjoyably critical homage to the Jena pastor and left-wing activist Lothar König that accompanies the cantankerous original during his last months in church office.*

Language German  
Subtitles English

# German Competition Long Documentary and Animated Film

**DOX Leipzig**

65th International Leipzig  
Festival for Documentary  
and Animated Film  
17.10.– 23.10.2022



## Miyama, Kyoto Prefecture

Documentary Film

Rainer Komers  
Germany, Japan 2022 | 97 min, Colour  
World premiere

In drei Jahrzehnten ist Uwe Walter aus Gelsenkirchen Teil der japanischen Dorfgemeinschaft von Miyama geworden. Die bewegt ihn schließlich, Abschied von der Vergangenheit zu nehmen. – *Over three decades, Uwe Walter from Gelsenkirchen has become part of the Japanese village community of Miyama. This moves him at last to say goodbye to the past.*

Language German, Japanese  
Subtitles English



## Schlachthäuser der Moderne

Documentary Film

Heinz Emigholz  
Germany 2022 | 80 min, Colour  
German premiere

Von der argentinischen Pampa über das bolivianische Hochland bis in Berlins Mitte: eine messerscharfe Kritik deutscher Geschichte in ihrer sichtbarsten Ausprägung, der Architektur. – *From the Argentinean pampa to the Bolivian highlands to the middle of Berlin: a trenchant critique of German history in its most visible manifestation, architecture.*

Language German  
Subtitles English



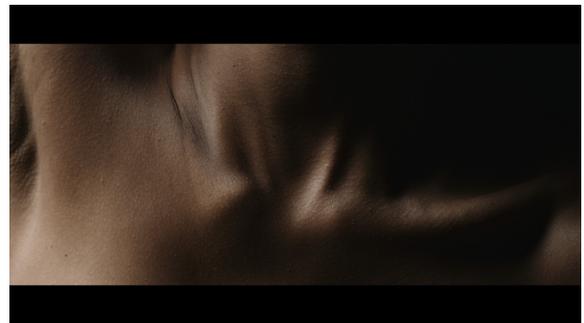
## Die toten Vögel sind oben

Documentary Film

Sönje Storm  
Germany 2022 | 83 min, Colour & B&W  
World premiere

Die Pflichten als Bauer vernachlässigte Jürgen Friedrich Mahrt (1882–1940) nur zu gern: für das hingebungsvolle Dokumentieren einer Natur, wie sie heute nicht mehr auffindbar ist. – *Jürgen Friedrich Mahrt (1882–1940) was only too happy to neglect his duties as a farmer for the loving documentation of a state of nature that is lost today.*

Language German  
Subtitles English



## Uncanny Me

Documentary Film

Katharina Pethke  
Germany 2022 | 45 min, Colour  
World premiere

Was heißt es für die Weltwahrnehmung, wenn virtuelle Duplikate unserer selbst so täuschend echt gestaltet werden können, dass Mensch und Avatar nicht mehr zu unterscheiden sind? – *What does it mean for our perception of the world when virtual duplicates of ourselves can be made to look so deceptively real that human being and avatar become indistinguishable?*

Language German, English  
Subtitles German, English

# German Competition Long Documentary and Animated Film

**DOX Leipzig**

65th International Leipzig  
Festival for Documentary  
and Animated Film  
17.10.– 23.10.2022



## Wanderjahre

**Documentary Film**

**Gereon Wetzel, Melanie Liebheit**  
**Germany, Austria 2022 | 100 min, Colour**  
**World premiere**

Agnes reist von Luxusküche zu Luxusküche. Mit der jungen Frau tritt man eine kulinarische Reise an, die uns das Handwerk des Kochens aus nächster Nähe erleben lässt. – *Agnes travels from luxury kitchen to luxury kitchen. We follow the young woman on a culinary journey that lets us experience the craft of cooking from up close.*

**Language** German, English, Danish, Spanish  
**Subtitles** English

# German Competition Short Documentary and Animated Film

**DOX Leipzig**

65th International Leipzig  
Festival for Documentary  
and Animated Film  
17.10.– 23.10.2022



## Achshav at ahat mishelanu

**Documentary Film**

**Maya Steinberg**  
Germany, Israel 2022 | 30 min, Colour  
World premiere

Der Besuch an einer für orthodoxe Juden heiligen Stätte führt die säkulare Regisseurin in eine neue Welt: Kann man als liberale, queere Frau in dieser Religion einen Platz finden? – *The visit to a site sacred to Orthodox Jews takes the secular director to a new world: Is there a place in this religion for a secular, queer woman?*

**Language** Hebrew, English  
**Subtitles** English



## Biegen und Brechen

**Animated Film**

**Falk Schuster, Mike Plitt**  
Germany 2022 | 8 min, Colour & B&W  
World premiere

Der animierte Dokumentarfilm erzählt in reduzierten Bildern von den traumatischen Erfahrungen des Protagonisten im Heimsystem der DDR und im geschlossenen Jugendwerkhof Torgau. – *This animated documentary with reduced imagery portrays the protagonist's traumatic experiences in the GDR's residential care system and the Torgau Closed Juvenile Detention Centre.*

**Language** German  
**Subtitles** English



## Border Conversations

**Documentary Film**

**Jonathan Brunner**  
Germany 2022 | 30 min, Colour  
World premiere

Wer in die EU will, stößt an Grenzen. Wer helfen will, auch. Ein aufrüttelnder Film über den "Dschungel" zwischen Belarus und Polen, der im Winter 2021 zur Menschenfalle wurde. – *If you want to enter the EU, you will come up against borders. So do those who want to help. A stirring film about the "jungle" between Belarus and Poland which turned into a human trap in the winter of 2021.*

**Language** English, Polish  
**Subtitles** English



## Einmal wieder dieser Junge sein

**Animated Film**

**Jan Koester**  
Germany 2022 | 7 min, Colour  
World premiere

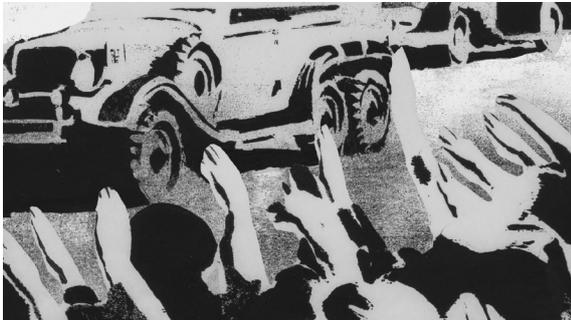
Die Mutter fängt an zu trinken, als der Regisseur acht Jahre alt ist. Eine Trauma-Verarbeitung mittels tanzender Pixel und Körper, die Gendernormen in Frage stellen. – *The director's mother starts drinking when he is eight years old. Coming to terms with trauma through dancing pixels and bodies that question gender norms.*

**Language** German  
**Subtitles** English

# German Competition Short Documentary and Animated Film

**DOX Leipzig**

65th International Leipzig  
Festival for Documentary  
and Animated Film  
17.10.– 23.10.2022



## I will take your shadow

Animated Film

Ayala Shoshana Guy  
Germany 2022 | 19 min, B&W  
European premiere

Ihr Großvater und Großonkel entkamen den Nazis. Dieser Fluchtgeschichte begegnet Ayala Shoshana Guy in traumartiger Simultanität: Schemenhaftes wirkt bis in die Gegenwart fort. – *Her grandfather and grand-uncle escaped from the Nazis. Ayala Shoshana Guy faces this story of flight in dreamlike simultaneity: shadows continue to have an effect on the present.*

Language English  
Subtitles German



## Intro

Animated Film

Anne Isensee  
Germany 2022 | 8 min, Colour  
World premiere

Kann ein Animationsfilm in Worte übersetzt werden, ohne die Komplexität des Visuellen zu beschneiden? Eine humorvolle und pointierte Untersuchung zum Thema Audiodeskription. – *Can an animation be translated into words without curtailing the complexity of the visuals? A funny and poignant investigation into the subject of audio description.*

Language English, English captions  
Subtitles English



## Kayu Besi

Documentary Film

Max Sänger, Andrianus "Oetjoe" Merdhi  
Germany 2022 | 28 min, Colour  
World premiere

Bildgewaltiger und dennoch unaufgeregter Einblick in die illegale Arbeit von Holzfallern, die mitten im und vom Urwald leben und ihn dennoch jeden Tag ein Stück mehr zerstören. – *Visually powerful and yet tranquil observation of the work of illegal woodcutters, who live in and off the jungle and yet destroy it bit by bit every day.*

Language Indonesian, Javanese  
Subtitles English



## Marine Target

Documentary Film

Lukas Marxt  
Austria, Germany 2022 | 10 min, Colour  
World premiere

Eine aufwuhrende Annaherung an eine Generalprobe des Schreckens: Vor dem Abwurf der ersten Atombomben wurden deren Flugeigenschaften über dem Saltonsee in Kalifornien getestet. – *A stirring examination of a dress rehearsal of terror: Before the first atom bombs were dropped, their flight characteristics were tested over the Salton Sea in California.*

Language English  
Subtitles None

# German Competition Short Documentary and Animated Film

**DOX** Leipzig

65th International Leipzig  
Festival for Documentary  
and Animated Film  
17.10.– 23.10.2022



## Die Welt ist ein Haus und es gibt Regeln in diesem Haus

**Animated Film**

**Felix Leffrank**

**Germany 2022 | 13 min, Colour & B&W**

**World premiere**

Eine durchaus kreative Reflexion der un kreativen Phasen: Ein Geschichtenerzähler kämpft mit Depressionen und Schreibblockaden, unter den wachsamen Augen innerer wie äußerer Dämonen. – *A quite creative reflection of uncreative phases: A story-teller struggles with depression and writer's block, under the watchful eyes of inner and outer demons.*

**Language** German  
**Subtitles** English

# Competition for the Audience Award Long Documentary and Animated Film

**DOX Leipzig**

65th International Leipzig Festival for Documentary and Animated Film  
17.10.– 23.10.2022



## A Bunch of Amateurs

Documentary Film

Kim Hopkins  
UK 2022 | 95 min, Colour  
European premiere

Mitgliederschwund, ein marodes Klubhaus, klappte Kassen: Die "Bradford Movie Makers" haben schon bessere Zeiten gesehen. Das lustig-bewegende Porträt einer Bande von Filmnarren. – *Dwindling membership, a crumbling club house, penniless coffers: The "Bradford Movie Makers" have seen better days. The funny and touching portrait of a band of film buffs.*

Language English  
Subtitles None



## Drei Frauen

Documentary Film

Maksym Melnyk  
Germany 2022 | 85 min, Colour  
World premiere

Ein Dorfporträt in den Karpaten: Anhand der Begegnungen mit drei selbstbestimmten Frauen dokumentiert Maksym Melnyk das Landleben im ukrainischen Stuschyza nahe der EU-Grenze. – *The portrait of a Carpathian village: In encounters with three independent women, Maksym Melnyk documents rural life in the Ukrainian village of Stuzhytsya near the EU border.*

Language Ukrainian, German  
Subtitles English



## Fragments from Heaven

Documentary Film

Adnane Baraka  
Morocco, France 2022 | 84 min, Colour  
German premiere

Inmitten der unermesslichen Weite der marokkanischen Wüste suchen ein Nomade und ein Wissenschaftler nach Himmelssteinen. Für beide hängt an den Meteoriten eine große Hoffnung. – *In the midst of the immeasurable expanse of the Moroccan desert, a nomad and a scientist search for celestial rocks. Both have great hopes tied to the meteorites.*

Language Arabic, French  
Subtitles English



## Die Frau des Dichters

Documentary Film

Helke Misselwitz  
Germany 2021 | 94 min, Colour  
German premiere

Die farbenfrohen Malereien von Güler Yücel erzählen vom ländlichen Alltag auf der türkischen Halbinsel Datça und von ihrer Ehe mit Can, einem politisch verfolgten Dichter. – *Güler Yücel's colourful paintings tell of rural life on the Turkish Datça peninsula and of her marriage to Can, a politically persecuted poet.*

Language Turkish  
Subtitles English

# Competition for the Audience Award Long Documentary and Animated Film

**DOX Leipzig**

65th International Leipzig Festival for Documentary and Animated Film  
17.10.– 23.10.2022



## Das Hamlet-Syndrom

Documentary Film

Elwira Niewiera, Piotr Rosołowski  
Germany, Poland 2022 | 85 min, Colour  
German premiere

Fünf junge Menschen der Maidan-Generation stellen sich gemeinsam auf der Bühne der Frage, wie der Krieg ihre Selbstentwürfe beeinflusst hat und wie ein Weiterleben möglich ist. – *Five young members of the Maidan Generation on stage, questioning how the war has influenced their self-image and how they can go on living.*

Language Ukrainian, Russian  
Subtitles English



## One Road to Quartzsite

Documentary Film

Ryan Maxey  
USA 2022 | 89 min, Colour  
German premiere

Quartzsite, Arizona. Eine Kleinstadt mitten in der Wüste wird im Winter zu einem riesigen Campingplatz, an dem eine Zufallsgemeinschaft die Kehrseite des "American Dream" lebt. – *Quartzsite, Arizona. A small town in the middle of the desert becomes a huge camping ground in winter, where a motley community live the other side of the "American Dream".*

Language English  
Subtitles None



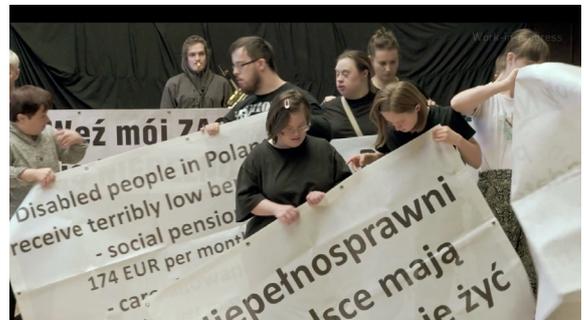
## Rebellinnen – Fotografie. Underground. DDR.

Documentary Film

Pamela Meyer-Arndt  
Germany 2022 | 88 min, Colour & B&W  
World premiere

Drei Künstlerinnen, die sich nicht vom DDR-Regime zermalmen ließen: Gabriele Stötzer, Cornelia Schleime, Tina Bara. Widerständige, Rebellinnen – und nicht zuletzt auch Überlebende. – *Three female artists who refused to be crushed by the GDR regime: Gabriele Stötzer, Cornelia Schleime, Tina Bara. Resisters, rebels – and, last but not least, survivors.*

Language German  
Subtitles English



## Revolution 21

Documentary Film

Martyna Peszko  
Poland 2022 | 53 min, Colour  
World premiere

Über lustvoll freidrehende Performances und inhaltliche Kontroversen entwickelt das Teatr 21, bestehend aus Spielbegeisterten mit Downsyndrom, eine Idee der ersehnten Autonomie. – *Via joyfully spacy performances and intellectual controversies, the Teatr 21, which consists of acting enthusiasts with Down's syndrome, develops an idea of the autonomy they long for.*

Language Polish  
Subtitles English

# Competition for the Audience Award Long Documentary and Animated Film

**DOX** Leipzig

65th International Leipzig  
Festival for Documentary  
and Animated Film  
17.10.– 23.10.2022



## Silver Bird and Rainbow Fish

**Animated Film**

**Lei Lei**

**USA, Netherlands 2022 | 104 min, Colour**

**German premiere**

Collage eines Familienlebens im China der 1960er Jahre: Schwarz-weiße Propagandafotos und knallbunte Knetmasse gestalten Geschichten von Lei Leis Vater und Großvater aus. – *A collage of family life in 1960s China: stories of Lei Lei's father and grandfather, shaped by black and white propaganda photos and colourful clay.*

**Language** Chinese  
**Subtitles** English

# Competition for the Audience Award Short Documentary and Animated Film

**DOX Leipzig**

65th International Leipzig Festival for Documentary and Animated Film  
17.10.– 23.10.2022



## Anscht

Animated Film

Matthias Huber  
Switzerland 2022 | 3 min, Colour  
World premiere

Ein liebevoll gestaltetes Dramalett um ein drolliges Puppenkerlchen mit Stupsnase und abstehenden Ohren in bedrohlichen Situationen, die wir alle aus unserer Kindheit kennen. – *A lovingly designed mini-drama about a droll puppet with a button nose and jug ears in scary situations we all remember from our childhood.*

Language without dialogue  
Subtitles None



## Days of Fishing

Documentary Film

Benjamin Grinand, Lucien Lepoutre  
Belgium 2021 | 16 min, Colour  
European premiere

Irgendwo auf einem Ozean geht die Besatzung eines Fischtrawlers Tag und Nacht ihrer Arbeit nach. Die Kamera bewegt sich im gleichen rollenden Takt wie das Schiff in den Wellen. – *Somewhere on an ocean the crew of a fish trawler go about their work day and night. The camera moves in the same rolling beat as the ship in the waves.*

Language without dialogue  
Subtitles None



## Lada, Ivan's Sister

Animated Film

Olesya Shchukina  
Russia, France 2021 | 7 min, Colour  
German premiere

Unterhaltsam und kinderleicht zeigt dieser animierte Dokumentarfilm, wie einfach das Leben sein kann, wenn mensch ins Reine mit sich kommt – und selbstverständlich akzeptiert wird. – *Entertaining and with childlike ease, this animated documentary shows how easy life can be when you have accepted yourself – and are accepted as a matter of course.*

Language Russian  
Subtitles English



## Moderat – The Last Days

Documentary Film

Alexandre Powelz, Elisa Mishto  
Germany 2022 | 21 min, Colour & B&W  
World premiere

Kurz vor ihrer fünfjährigen Schaffenspause als "Moderat" geben die Bandmitglieder freimütig Auskunft über Zwischenmenschliches und die Dynamik ihrer elektrisierenden Kooperation. – *Just before a five-year creative break as "Moderat", the members of the band speak freely about interpersonal matters and the dynamics of their electrifying cooperation.*

Language German  
Subtitles English

# Competition for the Audience Award Short Documentary and Animated Film

**DOX Leipzig**

65th International Leipzig Festival for Documentary and Animated Film  
17.10.– 23.10.2022



## Money and Happiness

**Animated Film**

Ana Nedeljković, Nikola Majdak  
Serbia, Slovenia, Slovakia 2022 | 10 min, Colour  
German premiere

In Hamsterland sind alle zu 100 Prozent glücklich und stressresistent. Eine kurzweilige Polemik auf hyperkapitalistische, neoliberale Gesellschaften, die zum Schmunzeln verleitet. – *In Hamsterland, everybody is 100 percent happy and stress-resistant. An entertaining polemic on hyper capitalist, neoliberal societies that makes you smile.*

Language English  
Subtitles English



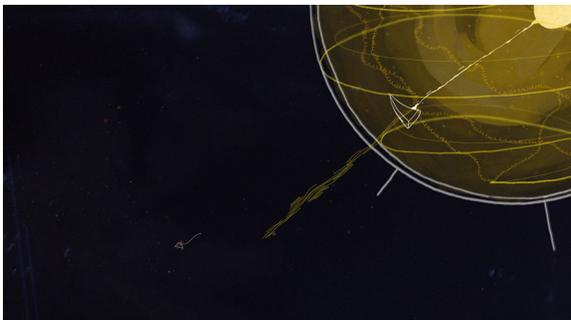
## On Taphonomy

**Documentary Film**

Ana María Gómez López  
Netherlands 2021 | 9 min, Colour & B&W  
World premiere

Johannes Weigelt, Pionier der Fossilisationslehre, war Paläontologe, Fotodilettant und Nazi. Dieser Essay bringt seine in Bildern fossilisierte Biografie zum Schillern. – *Johannes Weigelt, pioneer of taphonomy, was a palaeontologist, a dilettante photographer and Nazi. This essay makes his biography, fossilised in images, shimmer.*

Language English  
Subtitles English



## Salute to the Sun

**Animated Film**

Darko Masnec  
Croatia 2022 | 9 min, Colour  
German premiere

Paul Klee grüßt die Shadoks in diesem fantasievollen Animationsfilm, der geometrischen Formen Leben einhaucht und eine berührende Lovestory in den Tiefen des Weltraums erzählt. – *Paul Klee salutes the Shadoks in this imaginative animation that breathes life into geometrical forms and tells a touching love story in deep space.*

Language without dialogue  
Subtitles None



## Slow Light

**Animated Film**

Katarzyna Kijek, Przemysław Adamski  
Poland, Portugal 2022 | 11 min, Colour  
International Premiere

Blind geboren, sieht der tragische Held des Films seine Umgebung mit sieben Jahren Verspätung. Die Bilder des Vergangenen werden zum Fluch, unvereinbar mit der erlebten Gegenwart. – *Born blind, the tragic hero of this film sees his surroundings with a delay of seven years. The images from the past become a curse that's irreconcilable with his present life.*

Language English  
Subtitles None

# Competition for the Audience Award Short Documentary and Animated Film

**DOX Leipzig**

65th International Leipzig Festival for Documentary and Animated Film  
17.10.– 23.10.2022



## This Will Not Be a Festival Film

**Animated Film**

**Julia Orlik**  
Poland 2022 | 8 min, Colour  
German premiere

Eine erfolgsverwöhnte junge Animationsfilmemacherin arbeitet an ihrem Diplomfilm – und bekommt Zweifel. Eine liebevolle Film-im-Film-Puppenanimation mit überraschendem Ende. – *A successful young animation filmmaker works on her graduation film – and has second thoughts. An affectionate film-in-film puppet animation with a surprising end.*

Language Polish  
Subtitles English



## Yonii

**Documentary Film**

**Julius Gintaras Blum**  
Germany 2022 | 23 min, Colour  
World premiere

Yasin El Harrouk ist Yonii ist Schauspieler, Musiker, Schwabe, Marokkaner. Dieses Porträt stellt ihn als stolzen Besitzer mehrerer Kulturen vor – die ihn stets auch herausfordern. – *Yasin El Harrouk is Yonii is actor, musician, Swabian, Moroccan. This portrait presents him as the proud owner of several cultures – by which he is constantly challenged, too.*

Language German  
Subtitles English